

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ SCIENTIFIC LIFE

Оксана Леонидовна Абросимова,
кандидат филологических наук, доцент,
Забайкальский государственный университет
(Чита, Россия), e-mail: oksana.3105@yandex.ru

V Международная научная конференция «Интерпретация текста: лингвистический, литературоведческий и методический аспекты»

Oksana Leonidovna Abrosimova,
Candidate of Philology, Associate Professor,
Zabaikalsky State University
(Chita, Russia), e-mail: oksana.3105@yandex.ru

V International Scientific Conference “Text Interpretation: Linguistic, Literary and Methodical Aspects”

В Забайкальском государственном университете (г. Чита) завершилась очередная международная научная конференция «Интерпретация текста: лингвистический, литературоведческий и методический аспекты». Конференция 2012 года прошла в пятый раз, поэтому можно подвести определённые итоги.

Первая конференция состоялась в 2007 году на филологическом факультете Забайкальского государственного гуманитарно-педагогического университета. Её организаторами стали доктор филологических наук, профессор Г. Д. Ахметова и кандидат филологических наук, доцент Т. Ю. Игнатович. Большую роль в организации первой конференции сыграли доктор исторических наук, профессор, проректор по научной работе ЗабГГПУ М. В. Константинов, который стал инициатором её проведения в рамках научно-исследовательской лаборатории «Интерпретация текста», а также директор НИИ ФМК ЗабГГПУ, доктор филологических наук, профессор Т. В. Воронченко.

Конференция сразу же стала знаковой благодаря широкой географии её участников. Очное и заочное участие в конференциях разных лет принимали учёные из России, Армении, Белоруссии, Болгарии, Германии, Грузии, Ирака, Испании, Казахстана, Канады, Китая, Латвии, Литвы, Молдовы, США, Украины, Чехии. Россия представлена 75 городами.

В 2010 году состоялось ещё одно важное событие: сборник материалов конференции пополнил перечень изданий, ежегодно выставляемых в e-library, в связи с чем начиная с 2010 года конференция стала ежегодной (до этого она проводилась один раз в два года).

Конференция проходит в рамках международного сотрудничества с Хулуьбуирским институтом (КНР, г. Хайлар), который входит в число нескольких вузов Китая, получивших государственную поддержку в области сотрудничества с российскими университетами. Два вуза проводят совместные конференции: «Интерпретация текста» – на территории России и «Русский язык в современном Китае» – на территории Китая.

Конференция 2011 года получила высокий статус: она проходила под эгидой Российского общества преподавателей русского языка и литературы (РОПРЯЛ). Гостями четвёртой конференции были доктор филологических наук, доктор философии Ивана Рычлова из Праги (Чехия) и доктор филологических наук, профессор К. Д. Гордович из Санкт-Петербурга.

Конференцию 2012 года также можно назвать знаковой: завершилось объединение двух крупнейших вузов Читы (ЗабГУ и ЗабГГПУ), в результате чего пятая конференция впервые была проведена в Забайкальском государственном университете.

В V Международной научной конференции, которая прошла в Чите 23–24 ноября 2012 года, приняли участие 76 представителей восьми стран – России, США, Китая, Германии, Канады, Ирака, Украины, Грузии. Участники из России прислали свои доклады из разных городов (Москва, Санкт-Петербург, Саратов, Челябинск, Набережные Челны, Липецк, Новосибирск, Томск, Новокузнецк, Волгоград, Улан-Удэ, Лесосибирск, Уфа, Петрозаводск, Чита, Ростов-на-Дону, Красноярск, Иркутск). К началу конференции был издан сборник материалов, ответственным редактором и составителем которого традиционно является доктор филологических наук, профессор Г. Д. Ахметова.

На пленарном заседании с приветственными словами выступили проректор ЗабГУ, доктор культурологии, профессор М. И. Гомбоева, директор НИИ ФМК ЗабГУ, доктор филологических наук, профессор Т. В. Воронченко, заместитель декана факультета филологии и массовых коммуникаций ЗабГУ Е. В. Тарасова. Разнообразно и интересно были представлены различные подходы к интерпретации текста в докладах Г. Д. Ахметовой, Т. Ю. Игнатович (Россия), Ёдер Катрины Линн (США), Чжоу Чжунчэня (Китай), А. М. Григораш (Украина). На заседаниях в секциях учёные продолжили обсуждение проблем, касающихся различных аспектов интерпретации текста.

Направления работы конференции охватывали разные стороны интерпретации текста. Наиболее объёмно было представлено направление «Художественный текст: восприятие, анализ и интерпретация», которое сочетает в себе литературоведческий и лингвистический аспекты, предполагает интегральность подхода к анализу текста. Именно этот принцип лежит в основе подхода к анализу текстов в статьях доктора филологических наук, профессора Г. Д. Ахметовой, охарактеризовавшей творческий стиль писателя С. Есина; кандидата филологических наук Н. Б. Анциферовой, исследовавшей языковые процессы в дневниковой прозе В. Гусева; кандидата филологических наук А. В. Архангельской, показавшей особенности интерпретации древнерусского текста. В материалах авторов из КНР (Ван Цуй, Ван Чун, Лю Гопин, Ма Минью, Ма Нин, Се Хуйтин, Ху Вэй) русские художественные тексты рассматриваются

сквозь призму национально-специфических различий между культурами двух стран. Эти материалы демонстрируют, как воспринимается иностранцем идейно-эстетическая, эмоциональная, смысловая информация, заложенная в произведении русского автора; как языковые особенности русскоязычного текста могут оцениваться и анализироваться носителями инокультуры.

Второе направление – «Поэтика художественного текста». В материалах конференции поэтика художественного текста рассматривается как с точки зрения анализа поэтической формы, различных, в том числе речевых, приёмов создания текста, так и с точки зрения эстетической, эмоциональной. Именно поэтому материалы разнообразны и по содержанию, и по жанру: от строгого научного текста до неакадемической рецензии. Но всех авторов объединяет одно: стремление показать на основе анализа определённых научных предпосылок, за счёт чего создаётся поэтика художественного текста, как она связана с авторским мировосприятием. Интересны материалы, в основе которых лежит стремление определить природу, истоки поэтики текста. Доктор филологических наук, профессор А. Б. Бушев в своей статье рассматривает знаки и смыслы христианской поэзии, обращая внимание на то, что основные смыслы современной православной поэзии берут своё начало в православной культуре до эпохи богоборчества. Г. С. Заходер показала, как поэт и переводчик Б. Заходер переводил поэтические тексты Гёте, пытаясь прочитать в них то, что волновало его как русского человека. Кандидат филологических наук Г. М. Васильева проанализировала прозу Герцена, выявив связь предельной интеллектуализации его суждений с творчеством Гёте.

Языковая картина мира как отражённая в языке система представлений о мире, как специфический способ восприятия действительности определённым народом, как способ отражения в языке ментальности народа была рассмотрена на материале русского, китайского, бурятского языков и в ракурсе межкультурной коммуникации. Особый интерес вызвали доклады, в которых языковая картина мира была рассмотрена в когнитивном аспекте (доктор филологических наук И. В. Ерофеева); сквозь призму процессов межкультурной комму-

никации и в связи со стратегией формирования коммуникативной культуры личности (кандидат культурологии Б. В. Дашидоржиева); в аспекте историко-культурной содержательности текстов и языковых единиц с точки зрения носителей другой культуры (Ма Дэсин, Сунь Цзяньсэнь, Цзян Чэньди, Чжао Сюэ).

Большое место в работе конференции было уделено типам внутринациональных речевых культур и построению текста. Особенности национальных речевых культур рассматривались авторами на материале русского, китайского, английского, французского, немецкого, якутского языков (доктор филологических наук, профессор Т. А. Буркова, доктор филологических наук Н. Н. Ефремов, доктор филологических наук, профессор Г. Г. Ишимбаева, кандидат филологических наук С. В. Первухина, кандидат филологических наук В. А. Разумовская, кандидат философских наук Л. В. Бутыльская).

Методический аспект интерпретации текста был представлен двумя направлениями: «Текст и контекст в методике преподавания русского языка и литературы в вузе и школе» и «Интерпретация текста при изучении русского языка как иностранного». Наибольший интерес вызвало первое на-

правление, в котором были представлены инновационные и традиционные технологии работы с текстом. Был обсуждён широкий спектр проблем методики преподавания языка и литературы в школе: анализ на уроке текстов с учётом межкультурного и полиэтнического диалога; рассмотрение изобразительно-выразительных возможностей языка в рамках текста; выработка метапредметных умений на основе чтения текста; проведение урока литературы в контексте аксиологии текста; создание интерактивной стратегии работы с текстом (кандидат педагогических наук Е. В. Гетманская, кандидат педагогических наук Т. М. Иванова, Л. А. Лопинцева, кандидат педагогических наук В. А. Сергеева, кандидат педагогических наук Л. О. Тавдгиридзе).

Кроме того, на конференции были представлены направления «Анализ дискурса современной массовой коммуникации», «Современное состояние регионального типа народно-речевой культуры».

Завершилась пятая международная конференция «Интерпретация текста: лингвистический, литературоведческий и методический аспекты». Очередная конференция состоится в Забайкальском государственном университете в 2013 году.

Статья поступила в редакцию 25.12.2012